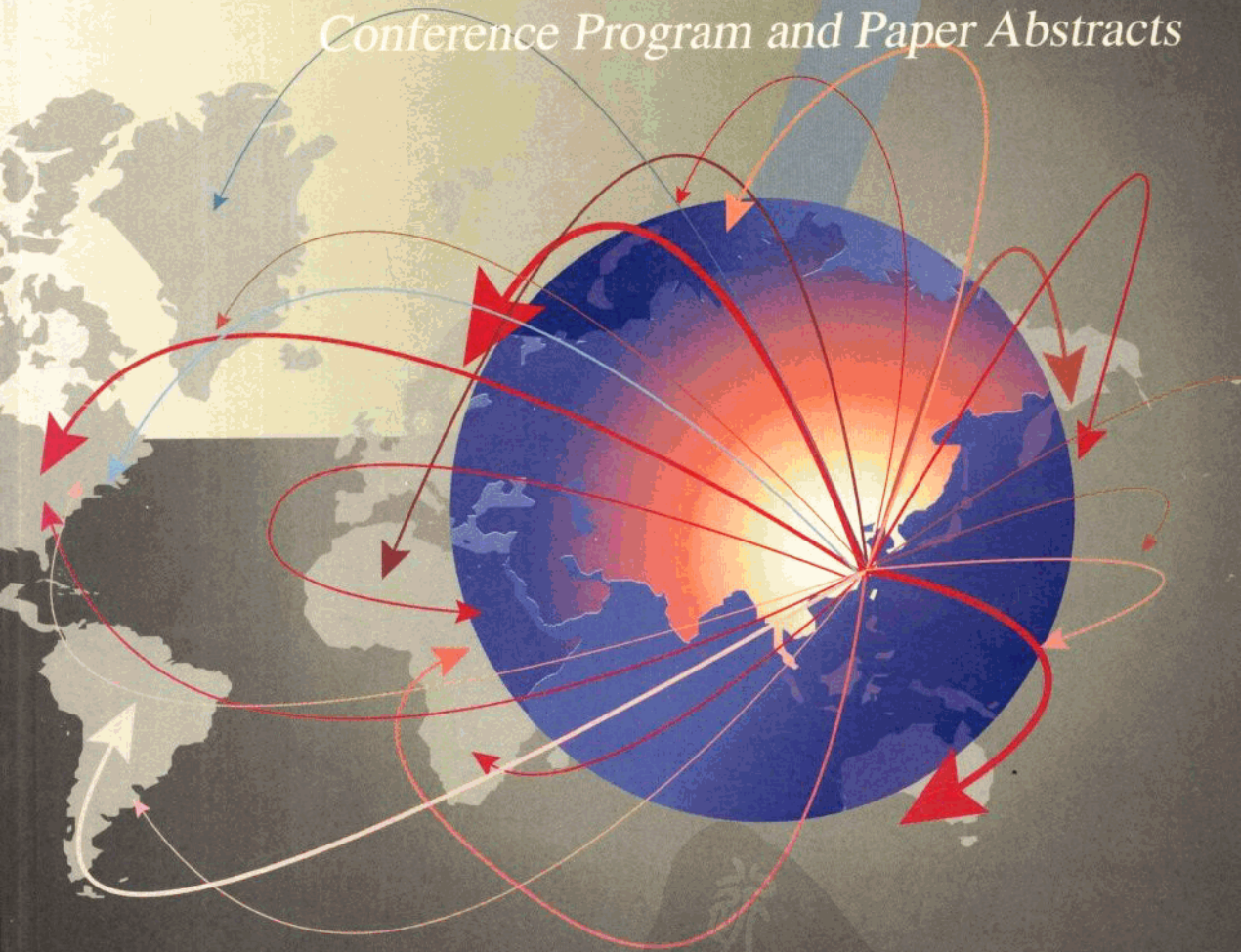


# 第四屆世界海外華人 國際學術研討會 大會手冊及論文摘要

The 4th International Chinese Overseas  
Conference Program and Paper Abstracts



- ▼ 時間：2001年4月26-28日
- ▼ 地點：中央研究院學術活動中心
- ▼ 主辦單位：世界海外華人研究學會・中央研究院中山人文社會科學研究所
- ▼ Date: April 26-28, 2001
- ▼ Venue: Center for Academic Activities, Academia Sinica
- ▼ Organizers: International Society for the Studies of Chinese Overseas (ISSCO),  
ISSP Sun Yat-Sen Institute for Social Sciences and Philosophy, Academia Sinica

# 目錄

## Contents

大會議程一覽表 Program at a Glance .....	1
議程 Program .....	3
研討會須知 Memorandum .....	16
大會相關資訊 Conference Information .....	17
論文發表人、主持人及評論人名單 Name List of Presenters, Chairpersons, and Discussants .....	21
出席人員及觀察員名單 Name List of Participants and Observers .....	27
籌備會及工作人員名單 Organization Committee .....	30
論文摘要 Abstracts of Conference Papers .....	31

# 目次

## Contents

(依照研討會之議程順序編排 In order by paper presentation on program)

Some Impacts of Migration on Women: Taiwanese American Women in Transnational Families .....	徐惠玲 Maria W.L. Chee	1
Emerging Identities: After the Rapes of Ethnic Chinese Women in Indonesia, May 1998 .....	Jemma Purdey	2
Alice and Migration .....	Leicia Petersen	4
Transnational Women: Chinese Women and the Global Narratives .....	Jan Ryan	5
Occupational Attainment for Recent Chinese Professional Immigrants in Canada .....	Li Zong	6
Negotiating New Lives: the Experience of Chinese Immigrant Women in Canada .....	Guida C. Man	7
Recolonizing Chinese Women in Canada: the Experience of Garment Workers in Toronto .....	Roxana Ng	8
"We Are The Ugly Chinese" - The Experiences of Mainland Chinese Refugees in Toronto .....	Lawrence Lam Tian Guang	9
歐洲華人新移民與再移民群體的個案研究 .....	陳衍德 Yan-de Chen	10
“非精英移民”之路：20 世紀末葉西歐移民政策與中國新移民 .....	李明歡 Ming-huan Li	12
人才流失與新移民：七十年代以來中國大陸前往日本和歐洲的留學生 .....	程希 Xi Cheng	16
功在社會的馬來西亞華裔儒商 .....	林水燦 Chooi-kwa Lim	18
馬來西亞華人政治人物：意識、繼承和類型 .....	何啓良 Khai-leong Ho	19
多元文化下的抉擇：馬來(西)亞華人社會的文化人 .....	何國忠 Kok-chung Hou	21
紐約曼哈頓華埠——一個深具社會經濟潛質的美國華人社區 .....	陳靜瑜 Christine Chin-yu Chen	22
Living in Transition: The Chinese in post-communist Europe .....	Marketa Mezlikova-Moore	23
晚清民初香港及其華人與中國外交 .....	霍啓昌 Kai-Cheong Fok	25
略論華人國際新移民——當代中國海外移民研究之二 .....	蕭北嬰 Bei-ying Xiao	27
On the New Chinese International Emigrants — Series in the Study of the Contemporary New Chinese Emigrants		

論大陸海外新移民的特點 .....任貴祥	30
An Exploration of the Characteristics of Mainland Emigrations	Gui-xiang Ren
試論中國大陸新移民的特徵—北美與歐洲的比較分析 .....趙紅英	32
On the Characteristics of the New Emigrants of Mainland China	Hong-ying Zhao
— Comparison and Analysis between North America and Europe	
Challenge and Response : Chinese-medium Education in Singapore .....魏維賢	35
and Malaysia prior to independence	Yee-Hean Gwee
從「中國化」走向「馬來亞化」—新加坡華文教科書的嬗變 – 1946-1965 .....崔貴強	37
	Kwai-keong Choi
1819-1844 新加坡的華文學堂 .....莊欽永	40
	David K.Y. Chng
“Hometown is Fatherland”: Nanyang Chinese Searching for a New Identity .....楊聰榮	42
in Malaya and Indonesia, 1945-1949	Tsung-Rong Edwin Yang
1893 年的新會(金山義塚)與落葉歸根 .....譚雅倫	44
Falling Leaves' Homecoming: The 1893 Gold Mountain Charity Cemetery in Xin Hui City, China	Marlon K. Hom
Diversity, Chinese Identity, and Museums in London .....鍾瑜平	45
倫敦地區博物館與華人移民的認同	Yupin Chung
Chinese Korean versus Korean Chinese .....葛翰煙	46
	Youngrok Cheong
海外華商會網絡與環太平洋地區華僑社會 .....陳來幸	47
Chinese Chambers of Commerce Network in Asian Pacific Countries in the Late Qing and Early Republican Eras	Lai Xing Chen
Community Political Activities : Resources in Chinese Pacific Overseas History at the turn of the Century .....余慧子	49
	Wei-Chi Poon
China, Chinese Immigrants, and Cultural Exchanges - the Case of the Philippines ...洪玉華	50
華人移民與文化交流	Teresita Ang see
檳州僑民之考察 .....金榮華	51
A Survey of Chinese Stile - House Community in Pulau Pinang, Malaysia	Yung-hua King
*****	
全球化時代的海外華文教育 .....周聿娥	53
Overseas Chinese Education in the Globalization Era	Yu-e Zhou
略論海外華文教育的多樣性 .....趙和曼	54
On the Variety of Oversea Chinese Language Education	He-man Zhao
Chinese Overseas as a Minority in Majority Settings .....李勝生	56
	Peter S. Li
Chinese Ethnological Field: Anthropological Studies of Chinese Communities .....陳志明	58
Worldwide	Chee-beng Tan
華人民族學文化圈：世界華人社群的人類學研究	
尋找藍天—從漢學到華學 .....李又寧	60
	Yu-ning Li

華僑抗戰史研究的回顧與展望 .....	李盈慧 Ying-hui Lee	62
Chinese Immigrants in Sao Paulo, Brazil, and in Lima, Peru: Preliminary Case Studies .....	Maria A. Benavides	63
中國契約勞工與古巴中國總領事館之設立 .....	熊建成 Chien-cheng Hsiung	64
The Chinese workers under Contract and the Establishment of the Consulate General of China in Cuba .....		
Undivided Loyalty and Extraterritorial Domination: Overseas Chinese Policy of the Chinese Nationalist Period .....	王靈智 Ling-chi Wang	66
Reaching Out and Incorporating Chinese Overseas: The Trans-territorial Scope of the PRC by the End of the Twentieth Century .....	Mette Thunoe	67
台灣地區移民變遷之研究 .....	夏誠華 Chen-hwa Hsia	69
Research on the Change of Emigration in Taiwan .....		
An Overview on Ethnic Chinese in Japan .....	斯波義信 Yoshinobu Shiba	71
Minor but Essential: A Brief History of the Overseas Chinese in Yokohama .....	伊藤泉美 Izumi Ito	74
The Changing Identities of Ethnic Chinese in Japan .....	過放 Guo Fang	78
從北海道華僑探討日本華僑社會的特色 .....	許淑真 Shu-zhen Hsu	79
Exploring Overseas Chinese Society in Japan through Overseas Chinese in Hokkaido .....		
走出困境——大馬華族政治、文化脫鉤的奮鬥 .....	鄭良樹 Lian-soo Tay	81
Beyond the dilemma—the struggle of Malaysian Chinese .....		
跨國投資與族群資源：東南亞台商與華人幹部 .....	龔宜君 I-chun Kung	83
華人企業家和關係：對於香港印尼歸僑商業活動的初步研究 .....	王蒼柏 Can-bai Wang	84
Chinese Entrepreneurship and Guanxi: A Study of Returned Indonesia Overseas Chinese Business Networks in Hong Kong .....		
東馬來西亞地區華文獨立中學之研究 .....	古鴻廷 Hung-ting Ku	86
Chinese Independent Secondary Schools in East Malaysia .....		
Development of Chinese Schools in America after World War II .....	麥禮謙 Him Mark Lai	87
第二次世界大戰後美國大陸華文學校的發展 .....		
Mamie Kai of Marana, Arizona: From Seamstress to Billionair .....	鮑家麟 Chia-lin Pao Tao	90
馬隆那的凱毛咪：由裁縫到富婆 .....		
印尼在台僑生對印尼華人問題態度之研究 .....	唐潤洲 Jun-chou Tang	92
東南亞華人融入所在國主流社會的地域差異：印尼與泰國之比較 .....	陳秀容 Xiu-rong Chen	93

Between Nation and Native Place: Migration and the Changing Identity of Overseas Taishanese, 1909-1937 .....	徐元音 Madeline Hsu	94
半世紀以來臺灣的東南亞僑務政策(1949-2000) .....	林若雱 Juo-yu Lin	95
1978 年以來中國吸引海外投資的政策和成效 .....	莊國土 Guo-tu Zhuang	96
Policies and Effects of the Chinese Government: Attracting Overseas Chinese Capital since 1978		
淺談東南亞華人企業集團的發展與研究 .....	李國樑 Guo-liang Li	98
A Study of the Development of Southeast Asian Ethnic Chinese Business Groups and the Introduction of International Research dynamics On the Subject		
The Chinese in North America and the Church .....	杜恩沛 Samuel To	100
北美華人與教會的關係		
Taiwanese Buddhism in Search of Identity: Taiwan's Modernization and Socialization through Changes in Buddhism .....	松金公正 Kimimasa Matsukane	102
海內外媽祖研究的探討與比較 .....	張珣 Hsun Chang	103
從比較移民史的角度看二次大戰前的中國海外移民 .....	張存武 Tsun-wu Chang	104
從國到境：「華僑」的相對主義及其應用 .....	朱宏源 Hong-yuan Chu	105
Where is Home for the Chinese South Africans? The Myriad, "Translated", Situational, and Changing Identities of South African-born Chinese in the Post-apartheid Period .....	Yoon Jung Park	106
夷官”與“逃民”：明朝對海外國家華使節的反應 .....	陳尚勝 Shang-sheng Chen	107
明中後期廣東商民在南洋的活動 .....	李慶新 Qing-xin Li	108
清末福建的海外移民事情 .....	松浦章 Akira Matsuura	109
*****		
新加坡華人與 1955 年的工潮：三種版本的歷史解釋 .....	黃賢強 Sin-kiong Wong	110
Singapore Chinese and the Labor Strike of 1955: Three Perspectives		
The 1997 Asian Financial Crisis: Impact on Chinese Business in Malaysia .....	李錦興 Kam-hing Lee	112
從商會的演變看華僑 .....	吳文煥 Go Bon Juan	113
一葉知秋——從澄海僑情變化看未來潮汕僑鄉的蛻化 .....	黃曉堅 Xiaojian Huang	114
海外資源與僑鄉經濟改革 .....	龍登高 Deng-gao Long	116



閩南僑鄉的華人網絡與華人資本—「晉江模式」到「珠江模式」的轉換 .....	石田浩 Hiroshi Ishida	117
Overseas Chinese Networks and their Capital in Southeast Fujian; Transition from the "Jinjian model" to the "Zhujiang model"		
財團法人華僑貸款信用保證基金之功能與展望 .....	曾慶輝 Cheng-hui Tzeng	118
族群認同與文化適應：以馬國雪隆地區客家社團的發展為例 .....	謝劍 Jiann Hsieh 陳美萍 Jiann Chen	119
Ethnic Identity and Cultural Adaptation: The Case of the Hakka Association in Selangor-Kuala Lumpur of Malaysia		
印度加爾各答客家人的歷史源流初探—兼述現今(2000 年)生活概況 .....	陳美華 Meei-hwa Chern	121
文化認同的獨立性與動力性： .....	楊宜音 Yi-yin Yang	122
以馬來西亞華人文化認同的演進與創新為例		
向主流社會邁進—近三十年美國華人參政分析 .....	李其榮 Qi-rong Li	123
Stepping into Mainstream Society: A Survey of the Last 30 Years' Participation of Americans in Government and Political Affairs in the United States		
Comparing the Voting Participation of Chinese to Other Asian Americans in Recent U.S. Elections .....	連培德 Pei-te Lien	126
比較華裔及亞裔與近年美國選舉之行爲模式		
Political Participation of the Chinese in New Zealand: With Special Reference in the Taiwanese Immigrants .....	葉宋曼瑛 Manying IP	128
從難民到移民的跨越—泰北前國民黨雲南人遷移模式的轉變 .....	張雯勤 Wen-chin Chang	129
From Hong Kong War Refugee to Canada's Governor- General: the Career of .....	徐乃力 Larry N. Shyu	131
Adrienne Clarkson and Its Impact on Chinese-Canadians 華裔伍冰枝就任加拿大總督對加拿大華人的影響		
現狀和未來—以社會網絡的形成和定居化爲中心來看世界城市東京的新來中 國人 .....	田島淳子 Junko Tajima	133
Styling China Memories in Max Weh's "The Beginning of the East" and Amy Tan's "The Kitchen God's Wife" .....	A. Robert Lee	135
Thinking Its Presence: Chinese Space in the Poetry of Mei-mei Berssenbrugge .....	Dorothy Wang	136
法國華文報刊的發展與演變 .....	陳三井 San-ching Chen	137
The Development and Evolution of Chinese Newspapers and Journals in France		
試析非洲華人報刊的歷史演變與社會功能 .....	李安山 An-shan Li	138
台灣月刊與旅美台胞初探 .....	蔡石山 Shih-shan Henry Tsai	140
The Independent Taiwan Monthly and the Taiwanese in America— A Preliminary Report		
The "Chinese" Entrepreneurs of Manila from 1875 to 1905: Aliases, .....	吳興奇 Richard Tan Chu	142
owers-of-Attorney, and other Border-Crossing Practices		
Making of History: The 80-20 Initiative and Role of the Chinese Americans .....	梁侃 Kan Liang	144
80-20 促進會以及華人在其中的作用		

Migratory and Economic Networks in Southern Europe (France, Italy, Spain) .....	Emmanuel Ma Mung	146
印度尼西亞華人的參政問題 .....	周南京 Nan-jing Zhou	147
戰後馬來西亞華人政治的特點 .....	張應龍 Ying-long Zhang	148
The Characteristic of Chinese Politics in Malaysia After World War Two .....		
Malaysian Chinese Politics in the 21st Century: Service, Fear and Marginalisation ..	詹運豪 James Chin	151
21 世紀的馬來西亞華人政治：服務、恐懼與邊緣化 .....		
The Political Role of Ethnic Chinese in Indonesia .....	許天堂 Benny G. Setiono	153
從華僑喉舌到華人橋梁—東南亞華文報刊的世紀歷程 .....	周中堅 Zhong-jian Zhou	157
論印尼華人 1998 年以來興辦的新聞事業 .....	黃昆章 Kun-zhang Huang	159
馬來西亞華族民間學校文化團體出版的刊物初探 .....	蘇慶華 Khin-wah Soo	160
Reality of Overseas Ethnic Chinese Entrepreneurs "Rainbow" Networks and .....	陳天璽 Tien-shi Chen	162
Identities .....		
Myth and Reality of "Hop Alley," St. Louis Chinatown, 1860s- 1920s .....	令狐萍 Huping Ling	164
聖路易唐人街的神話與現實，1860s-1930s .....		
Ethnic Banking Strategy and Structure: Chinese American banks in Los Angeles, ...	李唯 Wei Li 周宇 Yu Zhou Gary Dymski 徐惠玲 Maria W.L.Chee	166
California .....		
The Awakening of the Chinese National Consciousness .....	朱永德 Yungdeh R. Chu	167
中華民族意識之覺醒～海外華人向日索賠運動之梗概～ .....		
二十世紀初期美國華人與當地排日運動 .....	王秀惠 Joan Wang	169
The Chinese Americans and the Anti-Japanese Movement of the United States in the Early Twentieth Century .....		
The Indigenization of Transnational Management: .....	Leo Douw	171
Towards a Research Strategy for the Chinese Cultural Sphere .....		



# 議程一覽表

## Program-at-a-glance

April 26 (Thursday)

時間 Time	第一會議室 Conference Room I	第二會議室 Conference Room II	第三會議室 Conference Room III
08:00 - 09:00	報 到 Registration		
09:00 - 09:20	開幕典禮 Opening Ceremony		
09:20 - 10:10	專題演講 Keynote Speech		
10:10 - 10:40	茶 敘 Coffee / Tea Break		
10:40 - 12:30 第一場 Session I	海華婦女 Overseas Chinese women	海華區域研究比較-1 Comparative regional research on Overseas Chinese -1	新移民、再移民的出現及其問題-1 New immigrants: the appearance of returned immigrants and their issues -1
12:30 - 13:40	午 餐 Lunch		
13:40 - 15:30 第二場 Session II	馬來西亞華人人物評論 Malaysian Chinese Political Figures	海華區域研究比較-2 Comparative regional research on Overseas Chinese -2	新移民、再移民的出現及其問題-2 New immigrants: the appearance of returned immigrants and their issues -2
15:30 - 16:00	茶 敘 Coffee / Tea Break		
16:00 - 17:50 第三場 Session III	新加坡華文教育史 Chinese education in Singapore	海華的認同問題 Identity of Overseas Chinese	新移民、再移民的出現及其問題-3 New immigrants: the appearance of returned immigrants and their issues -3
18:00 - 20:00	歡迎酒會 Welcome Reception		

## April 27 (Friday)

時間 Time	第一會議室 Conference Room I	第二會議室 Conference Room II	第三會議室 Conference Room III
08:30 - 10:10 第一場 Session I	海外華文教育的問題 Overseas Chinese Education	海華研究 Studies of Overseas Chinese	海華區域研究 Regional research on Overseas Chinese
10:10 - 10:40	茶 敘 Coffee / Tea Break		
10:40 - 12:30 第二場 Session II	海峽兩岸的海外華人政策 Overseas Chinese Policies toward Mainland China and Taiwan: A Critical Appraisal	日本的華人社會之歷史與其特色 Ethnic Chinese in Japan: History and Identity	海華在中外關係中的角色 -1 The role of Overseas Chinese in foreign relations -1
12:30 - 13:40	午 餐 Lunch		
13:40 - 15:30 第三場 Session III	華文教育與海華的角色變遷 Overseas Chinese schools and the changing role of Overseas Chinese	海華區域研究比較 -3 Comparative regional research on Overseas Chinese -3	海華與台海兩岸 Overseas Chinese and cross-straits issues
15:30 - 16:00	茶 敘 Coffee / Tea Break		
16:00 - 17:50 第四場 Session IV	華人信仰與認同 Belief and Identity	華僑、華人兩辭分辨的由來 The origins of the distinction between Overseas Chinese and Chinese	海華在中外關係中的角色 -2 The role of Overseas Chinese in foreign relations -2
17:50 - 18:40	[活動一 / Activity 1] ISSCO 會員大會 ISSCO Membership Meeting [活動二 / Activity 2] 《台灣地區華僑華人著述資料目錄(1950-2000)》資料庫線上展示 Overseas Chinese: Publications and Materials of Taiwan (1950-2000) online database		
18:40 - 23:00	自由活動 Free Time (晚餐自理)		

## April 28 (Saturday)

時間 Time	第一會議室 Conference Room I	第二會議室 Conference Room II	第三會議室 Conference Room III
08:30 - 10:10 第一場 Session I	華僑與工潮問題 The problems of Chinese business and the labor movement	僑鄉的經濟變遷 Economic changes in the native places of Overseas Chinese	海華的認同及適應 Ethnic Identity and Adaptation
10:10 - 10:40	茶 敘 Coffee / Tea Break		
10:40 - 12:30 第二場 Session II	海華在居住國的參政問題 -1 Political participation of Overseas Chinese in their country of residence -1	從難民到華人 From refugee to Overseas Chinese	海華文學研究 Remembering China, Remembering Chinese America: Literary Perspectives
12:30 - 13:40	午 餐 Lunch		
13:40 - 15:30 第三場 Session III	海華所辦的報刊：非漢文及漢文報刊 -1 Overseas Chinese press: non-Chinese and Chinese newspapers and journals -1	華人企業與經貿網路 Chinese enterprises and economic networks	海華在居住國的參政問題 -2 Political participation of overseas Chinese in their country of residence -2
15:30 - 16:00	茶 敘 Coffee / Tea Break		
16:00 - 17:50 第四場 Session IV	海華所辦的報刊：非漢文及漢文報刊 -2 Overseas Chinese press: non-Chinese and Chinese newspapers and journals -2	華商的網路 The networks of Overseas Chinese businessmen	海華對日本的態度 The attitudes of Overseas Chinese toward the Japanese
18:00 - 20:30	閉幕餐會 Farewell Banquet		

# 議 程

## Program

### April 25 (Wednesday)

- 13:30 - 18:00 海外學者報到  
Registration for Overseas Delegates  
地點：中央研究院學術活動中心一樓  
Place: 1F Lobby, Center for Academic Activities

### April 26 (Thursday)

- 08:00 - 09:00 報到  
Registration  
地點：中央研究院學術活動中心一樓  
Place: 1F Lobby, Center for Academic Activities
- 09:00 - 09:20 開幕典禮  
Opening Ceremony  
地點：中央研究院學術活動中心二樓第一會議室  
Place: 2F Conference Room I, Center for Academic Activities  
主持人：梁其姿所長，中央研究院中山人文社會科學研究所  
Chair: Ki-Che Leung, ISSP Director, Academia Sinica  
致詞：朱敬一副院長，中央研究院院士  
Opening Remarks: C. Y. Cyrus Chu  
Vice President and Member of the Assembly of Academia Sinica
- 09:20 - 10:10 專題演講  
Keynote Speech  
地點：中央研究院學術活動中心二樓第一會議室  
Place: 2F Conference Room I, Center for Academic Activities  
主持人：梁其姿所長，中央研究院中山人文社會科學研究所  
Chair: Ki-Che Leung, ISSP Director, Academia Sinica  
主講人：王廣武院士，世界海外華人研究協會會長暨中央研究院院士  
Keynote Speaker: Gungwu Wang  
President, ISSCO and Member of the Assembly of Academia Sinica  
Title: New Migrants: How New, Why New?
- 10:10 - 10:40 茶敘  
Coffee / Tea Break

10:40 - 12:30 第一場 Session I

**第一場/第一會議室**

**Session I / Conference Room I**

議題：海華婦女

Topic: Overseas Chinese women

Chairperson: 梁其姿 Ki-Che Leung

Discussants: 麥禮謙 Him Mark Lai

Presenters:

1. 徐惠玲 Maria W.L. Chee  
Some Impacts of Migration on Women: Taiwanese American Women in Transnational Families
2. Jemma Purdey  
Emerging Identities: After the Rapes of Ethnic Chinese Women in Indonesia, May 1998
3. Leicia Petersen  
Alice and Migration
4. Jan Ryan  
Transnational Women: Chinese Women and the Global Narratives

**第一場/第二會議室**

**Session I / Conference Room II**

議題：海華區域研究比較-1

Topic: Comparative regional research on Overseas Chinese -1

Chairperson: 李勝生 Peter S. Li

Discussants: 徐乃力 Larry N. Shyu, 李勝生 Peter S. Li

Presenters:

1. Li Zong  
Occupational Attainment for Recent Chinese Professional Immigrants in Canada
2. Guida C. Man  
Negotiating New Lives: the Experience of Chinese Immigrant Women in Canada
3. Roxana Ng  
Recolonizing Chinese Women in Canada: the Experience of Garment Workers in Toronto
4. Lawrence Lam and Tian Guang  
"We Are The Ugly Chinese" - The Experiences of Mainland Chinese Refugees in Toronto

**第一場/第三會議室**

**Session I / Conference Room III**

議題：新移民、再移民的出現及其問題-1

Topic: New immigrants: the appearance of returned immigrants and their issues -1

Chairperson: 張存武 Tsun-wu Chang

Discussants: 趙紅英 Hong-ying Zhao, 陳來幸 Lai-xing Chen

Presenters:

1. 陳衍德 Yan-de Chen  
歐洲華人新移民與再移民群體的個案研究  
New and Secondary Chinese Immigrants in Europe: Case Studies
2. 李明歡 Ming-huan Li  
“非精英移民”之路：20 世紀末葉西歐移民政策與中國新移民
3. 程希 Xi Cheng  
人才流失與新移民：七十年代以來中國大陸前往日本和歐洲的留學生

12:30 - 13:40 午餐 Lunch

13:40 - 15:30 第二場 Session II

### 第二場/第一會議室

#### Session II / Conference Room I

議題：馬來西亞華人人物評論

Topic: Malaysian Chinese Political Figures

Chairperson: 蕭新煌 Hsin-huang Hsiao

Discussant: 莊欽永 David K. Y. Chng

Presenters:

1. 林水樟 Chooi-kwa Lim  
功在社會的馬來西亞華裔儒商
2. 何啓良 Khai-leong Ho  
馬來西亞華人政治人物：意識、繼承和類型  
Malaysian Chinese Political Figures: Orientation, Evolution and Typology
3. 何國忠 Kok-chung Hou  
多元文化下的抉擇：馬來(西)亞華人社會的文化人

### 第二場/第二會議室

#### Session II / Conference Room II

議題：海華區域研究比較-2

Topic: Comparative regional research on Overseas Chinese -2

Chairperson: 黃應貴 Yin-kuei Huang

1. Presenter: 陳靜瑜 Christine Chin-yu Chen      Discussant: 李又寧 Yu-ning Li  
紐約曼哈頓華埠——一個深具社會經濟潛質的美國華人社區  
Manhattan Chinatown — The Socioeconomic Potential of a Chinese Urban Enclave in New York City
2. Presenter: Marketa Mezlikova-Moore      Discussant: 李明歡 Ming-huan Li  
Living in Transition: The Chinese in post-communist Europe  
轉變中的生活：移居後共產主義歐洲的中國人
3. Presenter: 霍啓昌 Kai-Cheong Fok      Discussant: 張存武 Tsun-wu Chang  
晚清民初香港及其華人與中國外交  
Hong Kong, Hong Kong Chinese and Chinese Diplomacy in the Late Qing and Early Republican Periods

### 第二場/第三會議室

#### Session II / Conference Room III

議題：新移民、再移民的出現及其問題-2

Topic: New immigrants: the appearance of returned immigrants and their issues -2

Chairperson: 陳三井 San-ching Chen

Discussant: 莊國土 Guo-tu Zhuang

Presenters:

1. 蕭北嬰 Bei-ying Xiao  
略論華人國際新移民——當代中國海外移民研究之二  
On the New Chinese International Emigrants — Series in the Study of the Contemporary New Chinese Emigrants
2. 任貴祥 Gui-xiang Ren  
論大陸海外新移民的特點  
An Exploration of the Characteristics of Mainland Emigrations
3. 趙紅英 Hong-ying Zhao

試論中國大陸新移民的特徵—北美與歐洲的比較分析

On the Characteristics of the New Emigrants of Mainland China — Comparison and Analysis between North America and Europe

15:30 - 16:00 茶敘 Coffee / Tea Break

16:00 - 17:50 第三場 Session III

### 第三場/第一會議室

#### Session III / Conference Room I

議題：新加坡華文教育史

Topic: Chinese education in Singapore

Chairperson: 麥留芳 Lan Fong Mak

Discussant: 朱宏源 Hong-yuan Chu

Presenters:

1. 魏維賢 Yee-Hean Gwee  
Challenge and Response: Chinese-medium Education in Singapore and Malaysia prior to independence  
獨立前新、馬華文教育所面對的挑戰與反應
2. 崔貴強 Kwai-keong Choi  
從「中國化」走向「馬來亞化」－新加坡華文教科書的嬗變－1946-1965
3. 莊欽永 David K. Y. Chng  
1819-1844 新加坡的華文學堂

### 第三場/第二會議室

#### Session III / Conference Room II

議題：海華的認同問題

Topic: Identity of Overseas Chinese

Chairperson: 葉宋曼瑛 Manying IP

1. Presenter: 楊聰榮 Tsung-Rong Edwin Yang      Discussant: 崔貴強 Kwai-keong Choi  
“Hometown is Fatherland”: Nanyang Chinese Searching for a New Identity in Malaya and Indonesia, 1945-1949
2. Presenter: 譚雅倫 Marlon K. Hom      Discussant: 崔貴強 Kwai-keong Choi  
1893 年的新會(金山義塚)與落葉歸根  
Falling Leaves' Homecoming: The 1893 Gold Mountain Charity Cemetery in Xin Hui City, China
3. Presenter: 鍾瑜平 Yupin Chung      Discussant: 林信惠 Shin-huei Lin  
Diversity, Chinese Identity, and Museums in London  
倫敦地區博物館與華人移民的認同
4. Presenter: 薑鎰煙 Youngrok Cheong      Discussant: 葉泉宏 Chuan-hung Yeh  
Chinese Korean versus Korean Chinese

### 第三場/第三會議室

#### Session III / Conference Room III

議題：新移民、再移民的出現及其問題-3

Topic: New immigrants: the appearance of returned immigrants and their issues -3

Chairperson: 林若雲 Juo-yu Lin

1. Presenter: 陳來幸 Chen Lai Xing      Discussant: 鍾淑敏 Shu-ming Chung  
海外華商會網絡與環太平洋地區華僑社會  
Chinese Chambers of Commerce Network in Asian Pacific Countries in the Late Qing and Early Republican Eras

2. Presenter: 余慧子 Wei-Chi Poon  
Community Political Activities: Resources in Chinese Overseas History at the turn of the Century
3. Presenter: 洪玉華 Teresita Ang see  
China, Chinese Immigrants, and Cultural Exchanges - the Case of the Philippines  
華人移民與文化交流
4. 金榮華 Yung-hua King  
檳州僑民之考察  
A Survey of Chinese Stile-House Community in Pulau Penang, Malaysia

18:00 - 20:00 歡迎酒會

Welcome Reception

地點：中央研究院學術活動中心二樓平面演講室

Place: 2F Lecture Hall, Center for Academic Activities

### April 27 (Friday)

08:30 - 10:10 第一場 Session I

#### 第一場/第一會議室

##### **Session I / Conference Room I**

議題：海外華文教育的問題

Topic: Overseas Chinese Education

Chairperson: 林水燦 Chooi-kwa Lim

Discussant: 魏維賢 Yee-Hean Gwee

Presenters:

1. 周聿峨 Yu-e Zhou  
全球化時代的海外華文教育  
Overseas Chinese Education in the Globalization Era
2. 趙和曼 He-man Zhao  
略論海外華文教育的多樣性  
On the Variety of Oversea Chinese Language Education

#### 第一場/第二會議室

##### **Session I / Conference Room II**

議題：海華研究

Topic: Studies of Overseas Chinese

Chairperson: 麥禮謙 Him Mark Lai

Discussant: 王靈智 Ling-chi Wang

Presenters:

1. 李勝生 Peter S. Li  
Chinese Overseas as a Minority in Majority Settings
2. 陳志明 Chee-beng Tan  
Chinese Ethnological Field: Anthropological Studies of Chinese Communities Worldwide  
華人民族學文化圈：世界華人社群的人類學研究
3. 李又寧 Yu-ning Li  
尋找藍天—從漢學到華學



### 第一場/第三會議室

#### Session I / Conference Room III

議題：海華區域研究

Topic: Regional research on Overseas Chinese

Chairperson: 徐乃力 Larry N. Shyu

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 1. Presenter: 李盈慧 Ying-hui Lee<br>華僑抗戰史研究的回顧與展望  | Discussant: 黃曉堅 Xiaojian Huang     |
| 2. Presenter: Maria A. Benavides<br>Chinese Immigrants in Sao Paulo, Brazil, and in Lima, Peru: Preliminary Case Studies   | Discussant: 熊建成 Chien-cheng Hsiung |
| 3. Presenter: 熊建成 Chien-cheng Hsiung<br>中國契約勞工與古巴中國總領事館之設立<br>The Chinese workers under Contract and the Establishment of the Consulate General of China in Cuba | Discussant: 張存武 Tsun-wu Chang      |

10:10 - 10:40 茶敘 Coffee / Tea Break

10:40 - 12:30 第二場 Session II

### 第二場/第一會議室

#### Session II / Conference Room I

議題：海峽兩岸的海外華人政策

Topic: Overseas Chinese Policies toward Mainland China and Taiwan: A Critical Appraisal

Chairperson: 蔡石山 Shih-shan Henry Tsai

Discussant: 李盈慧 Ying-hui Lee

Presenters:

1. 王靈智 Ling-chi Wang  
Undivided Loyalty and Extraterritorial Domination: Overseas Chinese Policy of the Chinese Nationalist Period
2. Mette Thunoe  
Reaching Out and Incorporating Chinese Overseas: The Trans-territorial Scope of the PRC by the End of the Twentieth Century
3. 夏誠華 Chen-hwa Hsia  
台灣地區移民變遷之研究  
Research on the Change of Emigration in Taiwan

### 第二場/第二會議室

#### Session II / Conference Room II

議題：日本的華人社會之歷史與其特色

Topic: Ethnic Chinese in Japan: History and Identity

Chairperson: 張啓雄 Chi-Hsiung Chang

Discussants: 松浦章 Akira Matsuura, 張亨道 Heng-tan Chang

Presenters:

1. 斯波義信 Yoshinobu Shiba  
An Overview on Ethnic Chinese in Japan
2. 伊藤泉美 Izumi Ito  
Minor but Essential: A Brief History of the Overseas Chinese in Yokohama
3. 過放 Guo Fang  
The Changing Identities of Ethnic Chinese in Japan
4. 許淑真 Shu-zhen Hsu  
從北海道華僑探討日本華僑社會的特色

第二場/第三會議室

**Session II / Conference Room III**

議題：海華在中外關係中的角色-1

Topic: The role of Overseas Chinese in foreign relations - 1

Chairperson: 莊國土 Guo-tu Zhuang

1. Presenter: 鄭良樹 Lian-soo Tay                      Discussant: 何啟良 Khai-leong Ho  
走出困境—大馬華族政治、文化脫鉤的奮鬥  
Beyond the dilemma—the struggle of Malaysian Chinese
2. Presenter: 龔宜君 I-chun Kung                      Discussant: 王宏仁 Hong-Zen Wang  
跨國投資與族群資源：東南亞台商與華人幹部
3. Presenter: 王蒼柏 Can-bai Wang                      Discussant: 王宏仁 Hong-Zen Wang  
華人企業家和關係：對於香港印尼歸僑商業活動的初步研究  
Chinese Entrepreneurship and *Guanxi*: A Study of Returned Indonesian Overseas Chinese Business Networks in Hong Kong

12:30 - 13:40 午餐 Lunch

13:40 - 15:30 第三場 Session III

第三場/第一會議室

## Session III / Conference Room I

議題：華文教育與海華的角色變遷

**Topic: Overseas Chinese schools and the changing role of Overseas Chinese**

Chairperson: 呂芳上 Fang-shang Lu

1. Presenters: 古鴻廷 Hung-ting Ku                      Discussant: 黃建淳 Jiann-chen Huang  
曹淑瑤 Shu-yao Tsao, 張曉威 Sion-wei Chong  
東馬來西亞地區華文獨立中學之研究  
Chinese Independent Secondary Schools in East Malaysia
2. Presenter: 麥禮謙 Him Mark Lai                      Discussant: 周聿娥 Yu-e Zhou  
Development of Chinese Schools in America after World War II  
第二次世界大戰後美國大陸華文學校的發展
3. Presenter: 鮑家麟 Chia-lin Pao Tao                  Discussant: 令狐萍 Huping Ling  
Mamie Kai of Marana, Arizona: From Seamstress to Billionaire  
馬隆那的凱毛咪：由裁縫到富婆

第三場/第二會議室

**Session III / Conference Room II**

議題：海華區域研究比較-3

Topic: Comparative regional research on Overseas Chinese -3

Chairperson: 周南京 Nan-jing Zhou

Discussant: 嚴智宏 Chih-hung Yeh

**Presenters:**

1. 唐潤洲 Jun-chou Tang  
印尼在台僑生對印尼華人問題態度之研究
2. 陳秀容 Xiu-rong Chen  
東南亞華人融入所在國主流社會的地域差異：印尼與泰國之比較
3. 徐元音 Madeline Hsu